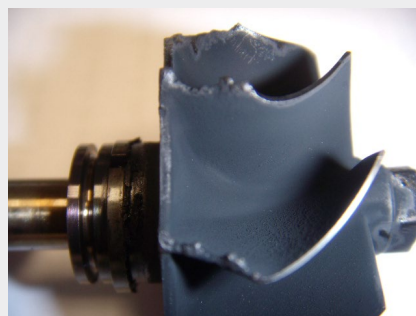


ATTENTION!



Undamaged exhaust turbine



Damaged exhaust turbine



Read before installation

Pay attention when mounting this Turbocharger on the engine, as we have observed that most of the cores returned by customers show breakages at the exhaust turbine. These failures are caused by the impact of large carbon particles that detach either from the inlet manifold or the cylinder head air inlet pipes. These particles enter the combustion chamber and are subsequently carried into the Turbocharger along with the exhaust gases.

It is essential to thoroughly clean all components. If possible, the engine should be started before the Turbocharger is installed to ensure that it is free from any residual debris from the cleaning process, which could damage the engine.



Vor der Montage lesen

Achten Sie beim Einbau dieses Turboladers in den Motor besonders darauf, da bei den meisten von Kunden zurückgesendeten Originalteilen Brüche an der Abgasturbine festgestellt wurden. Diese Schäden entstehen durch den Aufprall großer Kohlepartikel, die sich entweder vom Ansaugkrümmer oder von den Lufteinlassleitungen am Zylinderkopf lösen. Diese Partikel gelangen in den Brennraum und werden anschließend mit den Abgasen in den Turbolader befördert.

Es ist unbedingt erforderlich, alle Komponenten gründlich zu reinigen. Wenn möglich, sollte der Motor vor der Montage des Turboladers gestartet werden, um sicherzustellen, dass keinerlei Rückstände aus dem Reinigungsprozess vorhanden sind, die den Motor beschädigen könnten.



À lire avant l'installation

Veuillez faire preuve de vigilance lors du montage de ce turbocompresseur sur le moteur. En effet, nous avons constaté que la majorité des consignes retournées par les clients présentent des dommages au niveau de la turbine d'échappement. Ces défaillances sont causées par l'impact de grosses particules de carbone qui se détachent soit du collecteur d'admission, soit des conduits d'admission d'air de la culasse. Ces particules pénètrent dans la chambre de combustion, puis sont entraînées dans le turbocompresseur avec les gaz d'échappement.

Il est impératif de nettoyer soigneusement tous les composants. Si possible, le moteur doit être démarré avant l'installation du turbocompresseur afin de s'assurer qu'aucun débris résiduel du processus de nettoyage, susceptible d'endommager le moteur, ne subsiste.

ATTENTION!



Leer antes de la instalación

Preste atención al montar este Turbocompresor en el motor, ya que hemos observado que la mayoría de los cascos devueltos por los clientes presentan roturas en la turbina de escape. Estas fallas son provocadas por el impacto de partículas de carbono de gran tamaño que se desprenden del colector de admisión o de los conductos de entrada de aire de la culata. Dichas partículas ingresan a la cámara de combustión y posteriormente son arrastradas hacia el Turbocompresor junto con los gases de escape.

Es fundamental limpiar minuciosamente todos los componentes. Si es posible, el motor debe arrancarse antes de instalar el Turbocompresor para asegurarse de que no queden residuos del proceso de limpieza que puedan dañar el motor.



Przeczytaj przed montażem

Zwróć uwagę podczas montażu tej turbosprężarki na silniku, ponieważ zaobserwowaliśmy, że większość core'ów zwracanych przez klientów wykazuje uszkodzenia turbiny wydechowej. Uszkodzenia te są spowodowane uderzeniami dużych cząstek węgla, które odrywają się z kolektora dolotowego lub przewodów dolotowych głowicy cylindrów. Cząstki te dostają się do komory spalania, a następnie wraz ze spalinami trafiają do turbosprężarki.

Niezwykle istotne jest dokładne oczyszczenie wszystkich komponentów. Jeżeli to możliwe, silnik powinien zostać uruchomiony przed zamontowaniem turbosprężarki, aby upewnić się, że nie pozostały w nim żadne resztki zanieczyszczeń po procesie czyszczenia, które mogłyby uszkodzić silnik.